

B1.43.2 Le discours indirect : impératif

Il discorso indiretto : imperativo



Il discorso indiretto con l'imperativo trasforma un ordine o un suggerimento in un'affermazione riportata. Esempio: 'Ferme la porte' Il a dit de fermer la porte.

1. Che il tempo della frase principale sia al presente o a un tempo del passato, il modo imperativo nel discorso diretto diventa: **de + infinito** nella forma indiretta.
2. Si usano spesso verbi come 'demander', 'dire', 'ordonner', 'conseiller' per introdurre il discorso indiretto.
3. Nel discorso indiretto non ci sono i segni di punteggiatura dell'imperativo.

Discours direct à l'impératif

Achetez ce que vous voulez ! (*Comprate quello che volete!*)

Accepte l'offre ! (*Accetta l'offerta!*)

Il ordonna : "Fermez la porte !" (*Ordinò: "Chiudete la porta!"*)

Résilions le contrat ! (*Rescindiamo il contratto!*)

Discours indirect à l'indicatif

Il a dit d'acheter ce que nous voulions. (*Ha detto di comprare quello che volevamo.*)

Tu me demandes d'accepter l'offre. (*Mi chiedi di accettare l'offerta.*)

Il ordonna de fermer la porte. (*Ordinò di chiudere la porta.*)

Il conseille de résilier le contrat. (*Consiglia di rescindere il contratto.*)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Le vendeur nous a dit _____ signer le contrat avant vendredi. (*Il venditore ci ha detto di firmare il contratto prima di venerdì.*)
a. que b. de c. à d. pour
2. Elle m'a demandé _____ accepter la première offre de financement. (*Mi ha chiesto di non accettare la prima offerta di finanziamento.*)
a. ne pas de b. à ne pas c. de pas d. de ne pas
3. Le fournisseur a conseillé à notre équipe _____ revoir le prix et la commission. (*Il fornitore ha consigliato al nostro team di rivedere il prezzo e la commissione.*)
a. que nous b. à c. de la d. de
4. Il m'a ordonné _____ venir avec lui chez l'acheteur pour finaliser l'accord. (*Mi ha ordinato di venire con lui dall'acquirente per finalizzare l'accordo.*)
a. de b. que je c. de venir avec moi d. à

1. de 2. de ne pas 3. de 4. de

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Le responsable m'a dit : « Envoyez le dossier aujourd'hui ! »

(Il responsabile mi ha detto di inviare il dossier oggi.)

2. Ma collègue me demande : « Accepte mon invitation ! »

(La mia collega mi chiede di accettare il suo invito.)

3. Le médecin a dit à Paul : « Ne mangez pas trop sucré ! »

(Il medico ha detto a Paul di non mangiare troppo zuccherato.)

4. Le professeur a dit : « N'oubliez pas vos documents d'identité ! »

(Il professore ha detto di non dimenticare i nostri documenti d'identità.)

1. Le responsable m'a dit d'envoyer le dossier aujourd'hui. **2.** Ma collègue me demande d'accepter son invitation. **3.** Le médecin a dit à Paul de ne pas manger trop sucré. **4.** Le professeur a dit de ne pas oublier nos documents d'identité.

3. Correggi l'errore

1. Le chef a dit de pas baisser les tarifs.

Il capo ha detto di non abbassare le tariffe.

2. Le client a demandé que signer le contrat aujourd'hui.

Il cliente ha chiesto di firmare il contratto oggi.

1. Le chef a dit de ne pas baisser les tarifs. **2.** Le client a demandé de signer le contrat aujourd'hui.